

BEZPEČNOSTNÍ LIST



ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

1.1 Identifikátor výrobku

Název výrobku	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W
Kód produktu	469693-BE02
SDS #	469693
Typ produktu	Kapalné.

1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

Uvedená použití
Obecné používání maziv a lubrikantů v otevřených systémech-Profesionální
Obecné používání maziv a lubrikantů v otevřených systémech-Průmyslový

Použití látky nebo směsi Víceúčelové mazivo pro motory, převodovky a hydraulické systémy traktorů a zemědělských strojů.
Pokyny pro specifické použití naleznete v Technickém listu nebo se obraťte na zástupce společnosti.

1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

První distributor	Castrol Holdings Europe B.V., d'Arcyweg 76, 3198NA Europoort Rotterdam
	Castrol CEE sp z.o.o., Ul. Grzybowska 62, 00 844 Warszawa
	+48 (0)800 121 4817
E-mailová adresa	MSDSadvice@bp.com

1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace

TELEFONNÍ ČÍSLO PRO MIMOŘÁDNÉ SITUACE	112
Czech Republic Poison Center	Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7) Toxikologické informační středisko Na Bojišti 1 120 00 Prague 2 Tel: + 420 224 919 293 (24 hours)

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

2.1 Klasifikace látky nebo směsi

Definice produktu Směs

Klasifikace v souladu s Nařízením (ES) č.1272/2008 [CLP/GHS]

Aquatic Chronic 3, H412

Viz oddíl 16 pro plné znění H-vět uvedených výše.

V oddílech 11 a 12 naleznete podrobnější informace o dopadech na zdraví, příznacích a ekologických rizicích.

2.2 Prvky označení

Signální slovo	Žádné signální slovo.
Standardní věty o nebezpečnosti	H412 - Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.
Pokyny pro bezpečné zacházení	
Všeobecně	P102 - Uchovávejte mimo dosah dětí. P101 - Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku.
Prevence	P273 - Zabraňte uvolnění do životního prostředí.

Název výrobku	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kód produktu	469693-BE02	Strana:	1/20
Verze	9	Datum vydání	11 Prosinec 2025	Formát	Česká republika (Czech Republic)
Datum předchozího vydání	29 Zář 2025.	Jazyk	ČEŠTINA		

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

Reakce	Nelze použít.
Skladování	Nelze použít.
Odstraňování	P501 - Odstraňte obsah a obal v souladu se všemi místními, regionálními, národními a mezinárodními nařízeními.
Nebezpečné složky	Nelze použít.
Dodatečné údaje na štítku	Obsahuje 2-tetradecyloxiran, produkty reakce s kyselinou boritou. Může vyvolat alergickou reakci.

EU nařízení (ES) č. 1907/2006 (REACH)

Příloha XVI - Omezování výroby, uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek, směsí a předmětů	Nelze použít.
---	---------------

Speciální požadavky na balení

Obaly vybavené uzávěry odolnými proti otevření dětmi	Nelze použít.
Dotyková výstraha při nebezpečí	Nelze použít.

2.3 Další nebezpečnost

Produkt splňuje kritéria pro PBT nebo vPvB podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha XIII	Tato směs obsahuje látky, které jsou hodnoceny jako PBT nebo vPvB, viz část 3.2.
Výrobek splňuje kritéria pro vlastnosti narušující činnost endokrinního systému podle nařízení (ES) č. 1907/2006.	Tato látka/směs neobsahuje žádné složky, které by byly považovány za látky s endokrinními účinky.
Další nebezpečí, která se nepromítají do klasifikace	Zbavuje pokožku tuku. POUŽITÉ MOTOROVÉ OLEJE Použitý motorový olej může obsahovat nebezpečné látky schopné vyvolat rakovinu kůže. Viz Toxikologické informace, oddíl 11 tohoto Bezpečnostního listu. Poznámka: Vysokotlaké aplikace Průnik produktu kůže při práci za vysokého tlaku vyžaduje okamžitou lékařskou pomoc. Viz "Poznámky pro lékaře" v textu Pokyny pro první pomoc, oddíl 4 tohoto Bezpečnostního listu.

ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

3.2 Směsi

Definice produktu		Směs			
Vysoce rafinovaný základový olej (IP 346 DMSO extrakt < 3%). Patentovaná výkonnostní aditiva.					
Název výrobku/přípravku	Identifikátory	%	Klasifikace	Specifické koncent. limity, M-faktory a ATE	Typ
Destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	REACH #: 01-2119484627-25 ES: 265-157-1 CAS: 64742-54-7 Index: 649-467-00-8	≥25 - ≤50	Neklasifikován.	-	[2]
Destiláty (ropné), rozpouštědlově odparafinované těžké parafinické	REACH #: 01-2119471299-27 ES: 265-169-7 CAS: 64742-65-0 Index: 649-474-00-6	≥25 - ≤50	Neklasifikován.	-	[2]
Destiláty (petrolej), lehký parafin zpracovaný vodíkem	REACH #: 01-2119487077-29 ES: 265-158-7 CAS: 64742-55-8 Index: 649-468-00-3	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
Zinek bis[O-O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiofosfát)	REACH #: 01-2119493635-27 ES: 224-235-5	≤3	Eye Dam. 1, H318 Aquatic Chronic 2, H411	Eye Dam. 1, H318: C ≥ 50%	[1]

Název výrobku	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kód produktu	469693-BE02	Strana: 2/20	
Verze	9	Datum vydání	11 Prosinec 2025	Formát	Česká republika (Czech Republic)
Datum předchozího vydání	29 Září 2025.	Jazyk ČEŠTINA			

ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

2-tetradecyloxiran, produkty reakce s kyselinou boritou	CAS: 4259-15-8 REACH #: 01-2119976364-28 ES: 701-392-2 CAS: -	<1	Skin Sens. 1B, H317	-	[1]
O,O,O-trifenyfosforothioát	REACH #: 01-2119979545-21 ES: 209-909-9 CAS: 597-82-0	≤0.1	Aquatic Chronic 1, H410	M [chronické] = 10	[1] [3]

Viz oddíl 16 pro plné znění H-vět uvedených výše.

Typ

- [1] Látka klasifikovaná jako zdraví škodlivá nebo nebezpečná životnímu prostředí
[2] Látka s expozičními limity
[3] Látka splňuje kritéria pro PBT podle nařízení (ES) č. 1907/2006, Příloha XIII
Hygienické limity látek v ovzduší pracovišť, pokud jsou dostupné, viz kapitola 8.

ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

4.1 Popis první pomoci

Styk s očima	V případě kontaktu neprodleně vyplachujte oči dostatečným množstvím vody po dobu 15 minut. Oční víčka nadzvedněte od bulvy, aby bylo zajištěno řádné vypláchnutí. Vyhledejte a odstraňte kontaktní čočky. Vyhledejte lékařskou pomoc.
Při styku s kůží	Umyjte kůži důkladně mýdlem a vodou nebo použijte pro kůži vhodný čistící prostředek. Odstraňte potřísněný oděv a obuv. Před dalším použitím oděv vyperte. Před dalším použitím obuv důkladně vyčistěte. Pokud se projeví podráždění, vyhledejte lékařskou pomoc.
Inhalační	Při nadýchání vyjděte na čerstvý vzduch. Vyskytnou-li se příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc.
Při požití	Nevyvolávejte zvracení, pokud to není výslovně doporučeno lékařem. Nikdy nepodávejte nic ústí osobě v bezvědomí. Osoby v bezvědomí uložte do stabilizované polohy a ihned přivolejte lékařskou pomoc. Vyskytnou-li se příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc.
Ochrana pracovníků první pomoci	Nesmí být podnikány žádné akce, které by znamenaly riziko pro osoby, ani akce prováděné bez řádného tréninku. V případě poskytování první pomoci dýcháním z úst do úst může dojít k ohrožení záchránce.

4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Podrobnější informace o účincích na zdraví a příznacích - viz kapitola 11.

Potenciální akutní účinky na zdraví

Inhalační	Vdechování výparů za běžných podmínek nebývá problém z důvodu nízkého tlaku výparů.
Při požití	Nejsou známy závažné negativní účinky.
Při styku s kůží	Zbavuje pokožku tuku. Může způsobit suchost a podráždění kůže.
Styk s očima	Viz: ***TO BE TRANSLATED*** - Potenciální akutní účinky na zdraví: Styk s očima

Opožděné a okamžité účinky a také chronické účinky krátkodobé a dlouhodobé expozice

Inhalační	Při nadměrném vdechování kapiček aerosolu ze vzduchu hrozí podráždění dýchací soustavy.
Při požití	Požití velkého množství může vést k nevolnosti a průjmům.
Při styku s kůží	Dlouhodobý nebo opakovaný kontakt může odmastit pokožku a vést k jejímu podráždění nebo ke vzniku dermatitidy.
Styk s očima	Potenciální riziko přechodného pálení nebo zarudnutí v případě kontaktu s očima.

4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

Poznámky pro lékaře	Opatření musí být v obecném případě orientována symptomaticky a musejí být zaměřena na zmírnění účinků. Poznámka: Vysokotlaké aplikace Průnik produktu kůží při práci za vysokého tlaku vyžaduje okamžitou lékařskou pomoc. Poranění se nemusí zdát vážné, ale po několika hodinách začne tkáň napuchat, ztrácet barvu, stává se velmi bolestivou a dochází k jejímu rozsáhlému podkožnímu odumírání. Lékařský zákrok musí být proveden bezodkladně. Důkladné a rozsáhlé odstranění neživé tkáně z rány a okolí je nezbytné pro minimalizaci tkáňových ztrát a pro zamezení nebo omezení trvalého poškození. Mějte na zřeteli, že vysoký tlak může produkt zatlačit velmi hluboko do tkání.
---------------------	---

Název výrobku		Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kód produktu	469693-BE02	Strana: 3/20
Verze	9	Datum vydání	11 Prosinec 2025	Formát	Česká republika (Czech Republic)
Datum předchozího vydání		29 Září 2025.		Jazyk	ČEŠTINA

ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

5.1 Hasiva

Vhodná hasiva	K hašení použijte pěnu nebo víceúčelové suché chemikálie.
Nevhodná hasiva	Nepoužívejte proud vody. Použitím proudu vody může dojít k rozšíření požáru tím, že se rozstříkne hořící produkt.
5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi	
Nebezpečí z látky nebo směsi	V ohni nebo při zahřátí dochází ke zvýšení tlaku a obal může prasknout.
Nebezpečné hořlavé produkty	Produkty hoření mohou obsahovat následující: oxidy uhlíku (CO, CO ₂) oxid nebo oxidy kovů oxidy fosforu oxidy síry (SO, SO ₂ atd.)
5.3 Pokyny pro hasiče	
Zvláštní bezpečnostní opatření pro požárníky	Nesmí být podnikány žádné akce, které by znamenaly riziko pro osoby, ani akce prováděné bez řádného tréninku. Ihned izolujte prostor vykázaním všech osob z okolí nehody, pokud došlo k požáru. Tento materiál škodí zdraví vodních organismů. Voda z hašení znečištěná tímto materiálem musí být shromážděna a nesmí být vypuštěna do žádného vodního toku, splaškové nebo srážkové kanalizace.
Speciální ochranné prostředky pro hasiče	Požárníci musí používat vhodné ochranné prostředky a dýchací přístroje s přetlakovou maskou na celý obličej. Oděvy pro hasiče (včetně helem, ochranných bot a rukavic) splňující evropskou normu EN 469 poskytnou základní úroveň ochrany pro chemické nehody.

ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku

6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy

Pro pracovníky kromě pracovníků zasahujících v případě nouze	Kontaktujte se s personálem první pomoci. Nesmí být podnikány žádné akce, které by znamenaly riziko pro osoby, ani akce prováděné bez řádného tréninku. Evakuujte sousední oblast. Zákaz vstupu nepovolaných a nechráněných osob. Nedotýkejte se ani nepřecházejte přes rozlitého materiál. Podlaha může klouzat; dávejte pozor, abyste nespadli. Vyvarujte se vdechování výparů nebo mlhy. Zajistěte dostatečné větrání. Používejte požadované osobní ochranné prostředky.
Pro pracovníky zasahující v případě nouze	Vstup do těsného prostoru nebo špatně odvětrávané oblasti s párou, mlhou nebo výpary je velice riskantní bez řádného ochranného dýchacího vybavení a bezpečného pracovního postupu. Mějte nasazený samostatný dýchací přístroj. Používejte vhodný ochranný chemický oděv. Protichemická obuv. Viz také informace v oddíle "Pro pracovníky kromě pracovníků zasahujících v případě nouze".
6.2 Opatření na ochranu životního prostředí	Zabraňte rozšíření rozlitého materiálu a kontaminaci půdy, a jeho úniku do vodních toků, odpadů a kanalizace. Jestliže výrobek způsobil znečištění životního prostředí (kanalizace, vodní toky, zemina nebo vzduch), informujte úřady. Materiál znečišťující vodu. Může být škodlivý pro životní prostředí, pokud se uvolní ve velkém množství.
6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění	
Malé rozliti	Zastavte únik, pokud je to bez rizika. Přemístěte kontejnery z oblasti rozlité. Nechejte vsáknout do inertního materiálu a uložte do příslušného kontejneru pro ukládání odpadu. Likvidujte u firmy mající autorizaci pro likvidaci odpadů.
Velké rozliti	Zastavte únik, pokud je to bez rizika. Přemístěte kontejnery z oblasti rozlité. K úniku přistupujte po větru. Zabraňte vniknutí do kanalizace, vodních toků, základů budov nebo uzavřených prostor. Seberte a shromážděte rozptýlený materiál pomocí nevznětlivého absorbčního prostředku, např. písku, zeminy, vermikulitu, křemeliny a umístěte jej do kontejneru pro likvidaci odpadu v souladu s místními předpisy. Kontaminovaný absorpční materiál představuje stejný nebezpečí, jako rozlitého produkt. Likvidujte u firmy mající autorizaci pro likvidaci odpadů.
6.4 Odkaz na jiné oddíly	Viz oddíl 1 pro pohotovostní kontaktní informace. Protipožární opatření najdete v oddíle 5. Viz oddíl 8 pro informace o vhodných osobních ochranných prostředcích. Viz kapitola 12 o předběžných opatřeních pro životní prostředí. Viz oddíl 13 pro další informace o nakládání s odpadem.

Název výrobku	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kód produktu	469693-BE02	Strana:	4/20
Verze	9	Datum vydání	11 Prosinec 2025	Formát	Česká republika
Datum předchozího vydání	29 Září 2025.			Jazyk	ČEŠTINA
					(Czech Republic)

ODDÍL 7: Zacházení a skladování

Informace v tomto oddíle obsahují obecná doporučení a pokyny. Seznam Určených použití v oddíle 1 by měl být konzultován pro dostupné informace o specifických použitích uvedených ve scénáři expozice.

7.1 Opatření pro bezpečné zacházení

Ochranná opatření	Používejte požadované osobní ochranné prostředky. Zamezte požití. Vyvarujte se styku s očima, kůží a oděvem. Vyvarujte se vdechování výparů nebo mlhy. Zabraňte kontaktu s vytekým materiálem a odtékání do půdy a povrchových vodotečí. Uchovávejte v původním nebo ve schváleném alternativním zásobníku vyrobeném z kompatibilního materiálu, pevně uzavřeném, když se nepoužívá. Nepoužívejte kontejner opakovaně. V prázdných kontejnerech zůstávají zbytky produktu, jež mohou být nebezpečné.
Doporučení, týkající se hygieny práce	Jídlo, pití a kouření je třeba zakázat v místech kde se s tímto materiálem manipuluje, kde je skladován a zpracováván. Po manipulaci se důkladně umyjte. Odložte kontaminovaný oděv a ochranné prostředky před vstupem do jídelních prostorů. Viz také oddíl 8 pro další informace o hygienických opatřeních.

7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí

	Skladujte v souladu s místními předpisy. Skladujte v suchém, studeném a dobře větraném prostoru, mimo dosah nekompatibilního materiálu (viz kapitola 10). Chraňte před teplem a přímým slunečním světlem. Do doby, než bude připraven k použití, uchovávejte kontejner uzavřený a utěsněný. Otevřené kontejnery se musí znovu pečlivě utěsnit a udržovat ve svislé poloze, aby se zabránilo úniku. Skladujte a používejte jen v zařízení/nádobách určených pro použití s tímto produktem. Neskladujte v neoznačených kontejnerech. Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.
Nevhodné	Dlouhodobé vystavení zvýšené teplotě

7.3 Specifické konečné/specifická konečná použití

Doporučení	Viz §1.2 a Scénáře expozice v příloze podle možnosti.
------------	---

ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky

Informace v tomto oddíle obsahují obecná doporučení a pokyny. Seznam Určených použití v oddíle 1 by měl být konzultován pro dostupné informace o specifických použitích uvedených ve scénáři expozice.

8.1 Kontrolní parametry

Hygienické limity látek v ovzduší pracovišť

Název výrobku/přípravku	Limitní hodnoty expozice
Destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	NVCR PEL/NPK-P (Česká republika) [oleje minerální] PEL 8 hodin: 5 mg/m³. Skupenství: aerosol. Vydáno/Revidováno: 1/2008. NPK-P 15 minuty: 10 mg/m³. Skupenství: aerosol. Vydáno/Revidováno: 1/2008.
Destiláty (ropné), rozpouštědlově odparafinované těžké parafinické	NVCR PEL/NPK-P (Česká republika) [oleje minerální] PEL 8 hodin: 5 mg/m³. Skupenství: aerosol. Vydáno/Revidováno: 1/2008. NPK-P 15 minuty: 10 mg/m³. Skupenství: aerosol. Vydáno/Revidováno: 1/2008.
Destiláty (petrolej), lehký parafin zpracovaný vodíkem	NVCR PEL/NPK-P (Česká republika) [oleje minerální] PEL 8 hodin: 5 mg/m³. Skupenství: aerosol. Vydáno/Revidováno: 1/2008. NPK-P 15 minuty: 10 mg/m³. Skupenství: aerosol. Vydáno/Revidováno: 1/2008.

Ačkoli lze v této kapitole uvést specifické OEL pro některé komponenty, ostatní komponenty mohou být přítomny v libovolné míře, výparech či produkovaném prachu. Specifické OEL tudíž nemusí být pro produkt použitelné jako celek a jsou uvedeny jen pro informaci.

Doporučené procedury monitorování	Je třeba odkázat na normy monitorování, např.: Evropská norma EN 689 (Ovzduší na pracovišti - Pokyny pro stanovení inhalační expozice chemickým látkám pro porovnání s limitními hodnotami a strategie měření) Evropská norma EN 14042 (Ovzduší na pracovišti - Návod k aplikaci a použití postupů posuzování expozice chemickým a biologickým činitelům) Evropská norma EN 482 (Ovzduší na pracovišti - Všeobecné požadavky na postupy měření chemických látek) Pro metody stanovení nebezpečných látek je rovněž nutný odkaz na národní návody postupu.
-----------------------------------	---

Biologické expoziční indexy

Název výrobku/přípravku	Indexy expozice
Nejsou známy žádné expoziční indexy.	
DNEL/DMEL	
Nejsou k dispozici.	

Název výrobku	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kód produktu	469693-BE02	Strana:	5/20
Verze	9	Datum vydání	11 Prosinec 2025	Formát	Česká republika (Czech Republic)
Datum předchozího vydání	29 Září 2025.	Jazyk	ČEŠTINA		

ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky

PNEC

Nejsou k dispozici.

8.2 Omezování expozice

Vhodné technické kontroly

Použijte odtahovou ventilaci nebo jiné technické prostředky k udržení příslušné koncentrace ve vzduchu pod expozičním limitem pro pracovníky.

Veškeré činnosti s chemikáliemi je nutno hodnotit v souvislosti s jejich rizikem vůči zdraví, aby se zajistilo řádné podchycení kontaktu s látkami. Prostředky osobní ochrany je nutno vzít do úvahy pouze poté, co proběhlo vhodné vyhodnocení jiných podob kontrolních opatření (např. technických kontrol). Osobní ochranné prostředky by měly splňovat příslušné normy, být vhodné pro použití, být skladovány v dobrém stavu a řádně udržované.

Váš dodavatel osobních ochranných prostředků by měl být požádán o radu při volbě a ohledně příslušných norem. Další informace získáte od své národní organizace pro standardizaci. Finální volba ochranných prostředků bude záviset na vyhodnocení rizika. Je nezbytné zajistit, aby všechny součásti osobních ochranných prostředků byly kompatibilní.

Individuální ochranná opatření

Hygienická opatření

Po manipulaci s chemikáliemi a před jídlem, kouřením, použitím toalety nebo na konci směny důkladně omyjte ruce, předloktí a tvář. Zajistěte možnost výplachu očí a sprchu v blízkosti pracoviště.

Ochrana dýchacích cest

V případě nedostatečného větrání používejte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů. V závislosti na typu chemikálií, se kterými se pracuje, pracovních podmínkách, způsobech použití a stavu výstroje je třeba zvolit správné prostředky na ochranu dýchacího ústrojí. Pro všechna zamýšlená použití je nutno vypracovat bezpečnostní postupy. Výstroj na ochranu dýchacího ústrojí je proto třeba vybrat na základě konzultace s dodavatelem/výrobcem a podle celkového vyhodnocení pracovních podmínek.

Ochrana očí a obličeje

Ochranné brýle s bočními štítky.

Ochrana kůže

Ochrana rukou

Obecné informace:

Jelikož pracoviště a manipulační postupy s materiály jsou různé, je nutno stanovit speciální bezpečnostní postupy pro každé zamýšlené použití. Správný výběr ochranných rukavic se odvíjí od chemikálií, s nimiž se má manipulovat, a pracovních podmínek a použití. Většina rukavic poskytuje ochranu pouze po omezenou dobu, po níž je třeba je zlikvidovat a vyměnit (i chemicky nejodolnější rukavice se po opakovaném vystavení chemikáliím protrhnou). Rukavice je třeba zvolit po poradě s dodavatelem / výrobcem a po dokonalém vyhodnocení pracovních podmínek.

Doporučeno: Nitrilové rukavice.

Doba průniku:

Výrobci rukavic zjišťují v podmínkách laboratorního testování dobu průniku, která znamená, jak dlouho by měla rukavice poskytovat účinnou odolnost vůči propustnosti. Při dodržení doporučené doby průniku je však důležité brát v potaz aktuální podmínky na pracovišti. Aktuální technické informace o době průniku u doporučeného typu rukavic se poraďte s vaším dodavatelem rukavic.

Naše doporučení ohledně výběru rukavic jsou následující:

Trvalý kontakt:

Rukavice s minimální dobou průniku 240 minut, nebo >480 minut, lze-li získat vhodné rukavice.

Nejsou-li k dispozici vhodné rukavice, které by poskytly takovou úroveň ochrany, lze použít rukavice s kratší dobou průniku za dodržení podmínek údržby rukavic a jejich výměny.

Krátkodobá ochrana / ochrana proti postříkání:

Doporučená doba průniku viz výše.

Je známo, že pro krátkodobé, dočasné vystavení lze použít rukavice s kratší dobou průniku. Proto musí být stanoveny a přísně dodržovány příslušné pokyny k údržbě a výměně.

Tloušťka rukavic:

Pro všeobecné použití doporučujeme rukavice o tloušťce zpravidla větší než 0,35 mm.

Je třeba zdůraznit, že tloušťka rukavice není nutně dobrým ukazatelem odolnosti rukavice na určitou chemickou látku, neboť efektivita rukavice bude záviset na přesném složení materiálu, z něhož je rukavice vyrobena. Proto by měl být výběr rukavic založen na zvážení požadavků a znalosti časů proniknutí.

Název výrobku Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W

Kód produktu 469693-BE02

Strana: 6/20

Verze 9

Datum vydání 11. prosince 2025

Formát Česká republika
(Czech Republic)

Jazyk ČEŠTINA

Datum předchozího vydání

29. září 2025.

ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky

Tloušťka rukavice se může rovněž lišit v závislosti na výrobci rukavice, typu rukavice a modelu rukavice. Proto by měla být vždy vzata v úvahu data výrobce, aby se zajistilo, že bude vybrána nejvhodnější rukavice pro daný úkol.

Poznámka: V závislosti na prováděné aktivitě, může být nutné používat pro různé úkoly rukavice různé tloušťky. Například:

- Tenčí rukavice (0,1 mm nebo méně) mohou být potřebné v případech, kdy je třeba zajistit vysoký stupeň zručnosti. Nicméně, tyto rukavice zajistí pouze krátkodobou ochranu a normálně se používají pouze k jednorázovému použití, poté se vyhodí.
- Silnější rukavice (až 3 mm nebo více) mohou být nutné při mechanickém nebezpečí (např. chemickém), tj. kdy dojde k opotřebení nebo průraznému napětí.

Pokožka a tělo

Používáním ochranných oděvů je dobrým postupem. V případě možného nebezpečí je třeba, aby příslušný odborník podle typu vykonávané činnosti před manipulací s touto látkou zvolil vhodné osobní ochranné pomůcky. Bavlňené nebo polyesterové/bavlňené kombinézy poskytují ochranu jen před lehkou povrchovou kontaminací, jež neprosákne na pokožku. Kombinézy by měly být pravidelně čistěny. Pokud je riziko vystavení pokožky vysoké (např. při čištění politých ploch nebo při riziku rozstříknutí), bude nezbytné použít oděvy a obuv odolné chemikáliím jako zástěry a/nebo neprodyšné chemické obleky.

Viz normy:

Ochrana dýchacích cest: EN 529
Rukavice: EN 420, EN 374
Ochrana očí: EN 166
Filtrační polomaska: EN 149
Filtrační polomaska s ventilkem: EN 405
Polomaska: EN 140 plus filtr
Celoobličejová maska: EN 136 plus filtr
Částicové filtry: EN 143
Protiplýnové/kombinované filtry: EN 14387

Omezování expozice životního prostředí

Pro zajištění dodržení legislativou stanovených podmínek ochrany životního prostředí je potřebné kontrolovat emise z ventilačních a výrobních zařízení. V některých případech bude pro snížení emisí na přijatelnou úroveň potřebné zařadit pračky dýmů, filtry, nebo provést úpravy výrobních zařízení.

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

Podmínky měření všech vlastností jsou při standardní teplotě a tlaku, pokud není uvedeno jinak.

9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

Skupenství	Kapalné.
Barva	Jantarová. [Lehký]
Zápach	Bez zápachu
Prahová hodnota zápachu	Nejsou k dispozici.
Bod tání/bod tuhnutí	Nejsou k dispozici.
Počáteční bod varu a rozmezí bodu varu	Nejsou k dispozici.
Hořlavost	Nejsou k dispozici.
Dolní a horní mezní hodnota výbušnosti	Nejsou k dispozici.
Bod vzplanutí	Otevřeného kelímku: >200°C (>392°F) [Cleveland ASTM D 92]
Teplota samovznícení	Nejsou k dispozici.
Teplota rozkladu	Nejsou k dispozici.
pH	Nelze použít.
Kinematická viskozita	Kinematická: 55 mm²/s (55 cSt) při 40°C Kinematická: 9.1 do 10.3 mm²/s (9.1 do 10.3 cSt) při 100°C
Rozpustnost	

Média	Výsledek
voda	Nerozpustné

Partiční koeficient n-oktanol/ voda (log Hodnota)

Nelze použít.

Tlak páry

Název výrobku	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kód produktu	469693-BE02	Strana:	7/20
Verze	9	Datum vydání	11 Prosinec 2025	Formát	Česká republika
Datum předchozího vydání	29 Září 2025.			Jazyk	ČEŠTINA
					(Czech Republic)

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

Chemický název	Tlak par při 20 °C		Tlak par při 50 °C	
	mm Hg	kPa	mm Hg	kPa
Destiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191	
Destiláty (ropné), rozpuštědlově odparafinované těžké parafinické	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191	
Destiláty (petrolej), lehký parafin zpracovaný vodíkem	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191	
Zinek bis[O-O-bis (2-ethylhexyl)] bis (dithiofosfát)	0.0000032	0.00000043	EU A.4	0.0000045

Hustota a/nebo Relativní hustota	<1000 kg/m³ (<1 g/cm³) při 15°C
Relativní hustota par	Nejsou k dispozici.
Vlastnosti částic	
Střední velikost částic	Nelze použít.
9.2 Další informace	
Rychlost odpařování	Nejsou k dispozici.
Výbušné vlastnosti	Nejsou k dispozici.
Oxidační vlastnosti	Nejsou k dispozici.
Bod tuhnutí	-45 °C

ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

10.1 Reaktivita	Pro tento výrobek nejsou k dispozici žádná specifická data testů. Další informace najdete v Podmínkách, jimž je třeba předejít, a v oddíle Nevhodné materiály.
10.2 Chemická stabilita	Produkt je stabilní.
10.3 Možnost nebezpečných reakcí	Za normálních podmínek skladování a používání nedochází k nebezpečným reakcím. Za normálních podmínek skladování a používání nedochází k nebezpečné polymeraci.
10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit	Odstraňte veškeré možné zdroje zapálení (jiskry nebo otevřený oheň).
10.5 Neslučitelné materiály	Reaktivní, nebo nekompatibilní s následujícími materiály: oxidační materiály.
10.6 Nebezpečné produkty rozkladu	Za normálních skladovacích podmínek a použití by se neměly vytvářet nebezpečné produkty rozkladu.

ODDÍL 11: Toxikologické informace

11.1 Informace o třídách nebezpečnosti vymezených v nařízení (ES) č. 1272/2008

Akutní toxicita

Název výrobku/přípravku
Destiláty (ropné), hydrogenované lehké parafinické

Výsledek

Krysa - Orální - LD50
>5000 mg/kg
OECD 401

Králík - Dermální - LD50
>5000 mg/kg
OECD 402

Krysa - Inhalační - LC50 Prachy a mlhy
>5.53 mg/l [4 hodin]
OECD 403

zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis
(dithiophosphate)

Krysa - Orální - LD50
3100 mg/kg

Název výrobku	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kód produktu	469693-BE02	Strana: 8/20
Verze	9	Datum vydání	11 Prosinec 2025	Formát Česká republika (Czech Republic)
Datum předchozího vydání	29 Září 2025.	Jazyk	ČEŠTINA	

ODDÍL 11: Toxikologické informace

OECD 401

Krysa - Dermální - LD50
>5000 mg/kg
OECD 402

Odhady akutní toxicity

Název výrobku/přípravku	Orální (mg/kg)	Dermální (mg/kg)	Inhalace (plyny) (ppm)	Inhalace (výpary) (mg/l)	Inhalace (prachy a aerosoly) (mg/l)
zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis (dithiophosphate)	2500	N/A	N/A	N/A	N/A

Žiravost/dráždivost pro kůži

Název výrobku/přípravku
destiláty (ropné), hydrogenované lehké parafinické

zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis (dithiophosphate)

Výsledek
Králík - Kůže - **Není dráždivý pro kůži.**

Králík - Kůže - **Není dráždivý pro kůži.**
Délka působení/expozice: 4 hodin

Vážné poškození očí / podráždění očí

Název výrobku/přípravku
destiláty (ropné), hydrogenované lehké parafinické

Výsledek
Králík - Oči - **Není dráždivý pro oči.**
OECD 405

Žiravost/podráždění dýchacích cest

Nejsou k dispozici.

Senzibilizace dýchacích cest/senzibilizace kůže

Název výrobku/přípravku
destiláty (ropné), hydrogenované lehké parafinické

zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis (dithiophosphate)

Výsledek
Morče - kůže
OECD 406
Výsledek: Znečitlivělé

Morče - kůže
OECD 406
Výsledek: Znečitlivělé

Mutagenita zárodečných buněk

Název výrobku/přípravku
destiláty (ropné), hydrogenované lehké parafinické

Výsledek
In vitro - Bakterie
OECD [Test bakteriální reverzní mutace]
Výsledek: Negativní

In vitro - Savec - **nedefinovaný druh**
OECD [In vitro test chromozomálních aberací u savců]
Výsledek: Negativní

Karcinogenita

Nejsou k dispozici.

ODDÍL 11: Toxikologické informace

Toxicita pro reprodukci

Název výrobku/přípravku
Destiláty (ropné), hydrogenované lehké
parafinické

Výsledek
Krysa - Orální
OECD 421
Toxicita pro matky: Negativní
Vliv na plodnost: Negativní
Vývojový: Negativní

Toxicita pro specifické cílové orgány – jednorázová expozice

Nejsou k dispozici.

Toxicita pro specifické cílové orgány – opakovaná expozice

Nejsou k dispozici.

Nebezpečnost při vdechnutí

Název výrobku/přípravku
Destiláty (ropné), hydrogenované lehké
parafinické

Výsledek
NEBEZPEČNOST PŘI VDECHNUTÍ - Kategorie 1

Informace o
pravděpodobných cestách
expozice

Předpokládané cesty vstupu: Orální, Dermální, Inhalační, Oči.

Potenciální akutní účinky na zdraví

Inhalační Vdechování výparů za běžných podmínek nebývá problém z důvodu nízkého tlaku výparů.
Při požití Nejsou známy závažné negativní účinky.
Při styku s kůží Zbavuje pokožku tuku. Může způsobit suchost a podráždění kůže.
Styk s očima Nejsou známy závažné negativní účinky.

Příznaky odpovídající fyzikálním, chemickým a toxikologickým vlastnostem

Inhalační Vdechování výparů, mlhy nebo kouře vznikajících při tepelném rozkladu může být zdraví škodlivé.
Při požití Žádné specifické údaje.
Při styku s kůží Nepříznivé příznaky mohou být následující:
podráždění
suchost
praskání
Styk s očima Žádné specifické údaje.

Opožděné a okamžité účinky a také chronické účinky krátkodobé a dlouhodobé expozice

Inhalační Při nadměrném vdechování kapiček aerosolu ze vzduchu hrozí podráždění dýchací soustavy.
Při požití Požití velkého množství může vést k nevolnosti a průjmu.
Při styku s kůží Dlouhodobý nebo opakovaný kontakt může odmastit pokožku a vést k jejímu podráždění nebo ke vzniku dermatitidy.
Styk s očima Potenciální riziko přechodného pálení nebo zarudnutí v případě kontaktu s očima.

Potenciální chronické účinky na zdraví

Nejsou k dispozici.

Závěr/shrnutí [Produkt]
Všeobecně

Nejsou k dispozici.
POUŽITÉ MOTOROVÉ OLEJE
V průběhu používání produkty spalovacího procesu olej v motoru kontaminují. Použité motorové oleje mohou obsahovat nebezpečné látky schopné způsobit rakovinu kůže a proto je nutné se vyhýbat častému nebo dlouhodobému styku s použitými motorovými oleji všech typů a značek a dodržovat vysoké standardy osobní hygieny.

Karcinogenita Nejsou známy závažné negativní účinky.
Mutagenita Nejsou známy závažné negativní účinky.
Vliv na vývoj Nejsou známy závažné negativní účinky.
Vliv na plodnost Nejsou známy závažné negativní účinky.

11.2 Informace o další nebezpečnosti

11.2.1 Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému

Název výrobku	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kód produktu	469693-BE02	Strana:	10/20
Verze	9	Datum vydání	11 Prosinec 2025	Formát	Česká republika
Datum předchozího vydání	29 Září 2025.			Jazyk	ČEŠTINA
					(Czech Republic)

ODDÍL 11: Toxikologické informace

Závěr/shrnutí [Produkt]	Tato látka/směs neobsahuje žádné složky, které by byly považovány za látky s endokrinními účinky.
11.2.2 Další informace	Nejsou k dispozici.

ODDÍL 12: Ekologické informace

12.1 Toxicita

Název výrobku/přípravku	Výsledek
destiláty (ropné), hydrogenované lehké parafinické	Akutní - EL50 OECD 201 Řasy >100 mg/l [72 hodin] Akutní - EL50 OECD 202 Dafnie >10000 mg/l [48 hodin] Akutní - LL50 OECD 203 Ryba >100 mg/l [96 hodin] Chronický - NOEL OECD 201 Řasy ≥100 mg/l [72 hodin] Chronický - NOEL OECD 211 Dafnie 10 mg/l [21 dnů]
zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis (dithiophosphate)	Akutní - ErL50 OECD 201 Řasy 410 mg/l [72 hodin] Akutní - ErL50 OECD 202 Dafnie 75 mg/l [48 hodin] Chronický - NOEC OECD 211 Dafnie 0.4 mg/l [21 dnů] Akutní - LL50 OECD 203 Ryba 4.4 mg/l [96 hodin]
Nebezpečnost pro životní prostředí	Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

12.2 Perzistence a rozložitelnost

Předpokládá se, že je biologicky odbouratelný.

Název výrobku/přípravku	Výsledek
destiláty (ropné), hydrogenované lehké parafinické	OECD 301F 31% [28 dnů] - Nesnadno
zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis (dithiophosphate)	<5% [27 dnů] - Nesnadno

12.3 Bioakumulační potenciál

U tohoto produktu se neočekává, že bude biologicky kumulován v životním prostředí prostřednictvím potravinového řetězce.

Název výrobku	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kód produktu	469693-BE02	Strana: 11/20
Verze	9	Datum vydání	11 Prosinec 2025	Formát Česká republika (Czech Republic)
Datum předchozího vydání	29 Září 2025.	Jazyk	ČEŠTINA	

ODDÍL 12: Ekologické informace

Název výrobku/přípravku	LogP _{ow}	BCF	Potenciální
zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)	3.59	-	Nízký

12.4 Mobilita v půdě

Rozdělovací koeficient půda/voda

Název výrobku/přípravku	logK _{oc}	K _{oc}
zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)	3.46	2912.11
O,O,O-triphenyl phosphorothioate	4.69	49128.4

Výsledky posouzení PMT a vPvM

Název výrobku/přípravku	PMT	P	M	T	vPvM	vP	vM
Čistiláty (ropné), hydrogenované lehké parafinické	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
2-tetradecyloxiran, produkty reakce s kyselinou boritou	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
O,O,O-triphenyl phosphorothioate	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne

Mobilita Rozlitý materiál může proniknout do půdy a kontaminovat spodní vody.
Závěr/shrnutí Produkt nesplňuje kritéria pro to, aby byl považován za PMT nebo vPvM.

12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB nařízení (ES) č. 1907/2006 [REACH]

Název výrobku/přípravku	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
Čistiláty (ropné), hydrogenované lehké parafinické	Ne	N/A	N/A	Ne	N/A	N/A	N/A
zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)	Ne	N/A	N/A	Ne	N/A	N/A	N/A
2-tetradecyloxiran, produkty reakce s kyselinou boritou	Ne	N/A	N/A	Ne	N/A	N/A	N/A
O,O,O-triphenyl phosphorothioate	Ano	Ano	Ano	Ano	N/A	N/A	N/A

Nařízení (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Název výrobku/přípravku	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
Čistiláty (ropné), hydrogenované lehké parafinické	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
2-tetradecyloxiran, produkty reakce s kyselinou boritou	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
O,O,O-triphenyl phosphorothioate	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne

Závěr/shrnutí Nařízení (ES) č. 1272/2008 [CLP] Výrobek nesplňuje kritéria pro to, aby byl považován za PBT nebo vPvB.

12.6 Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému

Závěr/shrnutí [Produkt] Tato látka/směs neobsahuje žádné složky, které by byly považovány za látky s endokrinními účinky.
Ostatní ekologické informace Rozlitý materiál může vytvořit tenkou vrstvu na vodní hladině a fyzicky poškodit vodní organismy. Rovněž může dojít ke snížení přenosu kyslíku.

Název výrobku	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kód produktu	469693-BE02	Strana:	12/20
Verze	9	Datum vydání	11 Prosinec 2025	Formát	Česká republika
Datum předchozího vydání	29 Září 2025.			Jazyk	ČEŠTINA
					(Czech Republic)

ODDÍL 12: Ekologické informace

12.7 Jiné nepříznivé účinky Nejsou známy závažné negativní účinky.

ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

Informace v tomto oddíle obsahují obecná doporučení a pokyny. Seznam Určených použití v oddíle 1 by měl být konzultován pro dostupné informace o specifických použitích uvedených ve scénáři expozice.

13.1 Metody nakládání s odpady

Produkt
Metody odstraňování Je-li to možné, předejte produkt k recyklaci. Odstraňte prostřednictvím oprávněné osoby/akreditované společnosti v souladu s místními předpisy. (Dle Zákona 541/2020 Sb. o odpadech.)
Nebezpečný odpad Ano.
Katalog odpadů EU (EWC)

Kód odpadu	Označení odpadu
13 02 05*	Nechlorované minerální motorové, převodové a mazací oleje

Nicméně jiné než zamýšlené použití a/nebo přítomnost potenciálních kontaminantů může vyžadovat přidělení alternativního kódu odpadu koncovým uživatelem.

Balení
Metody odstraňování Je-li to možné, předejte produkt k recyklaci. Odstraňte prostřednictvím oprávněné osoby/akreditované společnosti v souladu s místními předpisy. (Dle Zákona 541/2020 Sb. o odpadech.)
Speciální opatření Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem. S prázdnými nádobami, které nebyly vyčištěny nebo vypláchnuty, zacházejte opatrně. V prázdných kontejnerech nebo cisternách mohou zůstat zbytky produktů. Prázdné nádoby představují požární riziko, jelikož mohou obsahovat hořlavé zbytky produktu a výpary. Nikdy nesvářejte, nepájejte a nespájejte natvrdo nádoby. Zabraňte rozšíření rozlitého materiálu a kontaminaci půdy, a jeho úniku do vodních toků, odpadů a kanalizace.
Odkazy Komise 2014/955/EU
Směrnice 2008/98/ES

ODDÍL 14: Informace pro přepravu

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 UN číslo nebo ID číslo	Nevztahuje se.	Nevztahuje se.	Nevztahuje se.	Nevztahuje se.
14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu	-	-	-	-
14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu	-	-	-	-
14.4 Obalová skupina	-	-	-	-
14.5 Nebezpečnost pro životní prostředí	Ne.	Ne.	Ne.	Ne.
Další informace	-	-	-	-

14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele Nejsou k dispozici.

14.7 Námořní hromadná přeprava podle nástrojů IMO Nejsou k dispozici.

ODDÍL 15: Informace o předpisech

15.1 Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi
EU nařízení (ES) č. 1907/2006 (REACH)

Příloha XIV - Seznam látek podléhajících povolení

Příloha XIV

V seznamu není uvedena žádná z těchto složek.

Látky vzbuzující mimořádné obavy

Chemický název	Vnitřní vlastnost	Stav	Referenční číslo	Datum revize
 O,O,O-trifenylfosforothioát	PBT	Kandidátské	D(2024) 7663-DC	1/21/2025

Příloha XVI - Omezování výroby, uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek, směsí a předmětů

Název výrobku/přípravku	%	Popis [Použití]
Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	95-100	3

Označení Nelze použít.

Ostatní předpisy

Status podle REACH

Společnost, dle ustanovení oddílu 1, prodává tento produkt v EU v souladu s platnými požadavky REACH.

Americký katalog (TSCA 8b, Zákon o kontrole toxických látek)

Všechny součásti jsou účinné nebo vyčleněné.

Australský katalog (AIIIC)

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

Kanadský katalog

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

Čínský katalog (IECSC, Čínský katalog současných chemických látek)

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

Japonský katalog (CSCL)

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

Korejský katalog (KECI, Korejský katalog současných chemikálií)

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

Filipínský katalog (PICCS, Filipínský katalog chemikálií a chemických látek)

Nejméně jedna složka není uvedena v seznamu.

Tchajwanský seznam chemických látek (TCSI)

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

Prekurzory výbušnin

Nelze použít.

Látky poškozující ozon (EU 2024/590)

Není v seznamu.

Předchozí informovaný souhlas (PIC) (649/2012/EU)

Není v seznamu.

perzistentních organických znečišťujících

Není v seznamu.

EU - Rámcová směrnice o vodě - Prioritní látky

V seznamu není uvedena žádná z těchto složek.

Směrnice Seveso

Tento výrobek není kontrolován podle směrnice Seveso.

15.2 Posouzení chemické bezpečnosti

Pro jednu nebo více látek v této směsi bylo provedeno posouzení chemické bezpečnosti. Pro samotnou směs nebylo provedeno posouzení chemické bezpečnosti.

ODDÍL 16: Další informace

Zkratky	ADN = Mezinárodní předpisy pro přepravu nebezpečných věcí na vnitrozemských vodních cestách ADR = Evropská dohoda týkající se silniční přepravy nebezpečných věcí ATE = odhad akutní toxicity BCF = biokoncentrační faktor CAS = CAS registr CLP = Nařízení o klasifikaci, označování a balení látek a směsí [nařízení (ES) 1272/2008] CSA = posouzení chemické bezpečnosti CSR = zpráva o chemické bezpečnosti DMEL = odvozená minimální úroveň, při které dochází k nepříznivým účinkům DNEL = odvozená úroveň, při které nedochází k nepříznivým účinkům EINECS = Evropský seznam existujících obchodovaných chemických látek ES = scénář expozice H nařízení Evropské unie = CLP - specifické nařízení nebezpečnosti EWC = Evropský katalog odpadů GHS = Globálně harmonizovaný systém klasifikace a označování chemických látek a směsí IATA = Asociace pro mezinárodní leteckou dopravu IBC = IBC kontejner IMDG = námořní přeprava nebezpečných věcí dle IMDG LogPow = logaritmus rozdělovacího koeficientu oktanol/voda MARPOL = Mezinárodní úmluva o zabránění znečištění z lodí z roku 1973 ve znění protokolu z roku 1978. ("MARPOL" = znečištění moří) OECD = Organizace pro ekonomickou spolupráci a rozvoj PBT = perzistentní, bioakumulativní a toxická/é PNEC = odhad koncentrace, při níž nedochází k nepříznivým účinkům REACH = Registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek [nařízení (ES) 1907/2006] RID = Nařízení o mezinárodní přepravě nebezpečného zboží po železnici RRN = Registrační číslo REACH SADT = teplota samovolně se urychlujícího rozkladu SVHC = látky vyvolávající velmi velké obavy STOT-RE = specifický cílový orgán toxicity - opakovaná expozice STOT-SE = specifický cílový orgán toxicity - jednorázová expozice TWA = Vážený průměr v čase UN = Organizace spojených národů (OSN) UVCB = Komplexní uhlovodíková látka VOC = těžké organické látky vPvB = vysoce perzistentní a vysoce bioakumulativní Liší se = může obsahovat jednu nebo více následujících látek 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4 / RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13
---------	---

Postup používaný k odvození klasifikace podle nařízení (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]

Klasifikace		Odůvodnění
Aquatic Chronic 3, H412		Výpočtová metoda
Plně znění zkrácených H-vět	H304	Při požití a vniknutí do dýchacích cest může způsobit smrt.
	H317	Může vyvolat alergickou kožní reakci.
	H318	Způsobuje vážné poškození očí.
	H410	Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.
	H411	Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.
Plně znění klasifikací [CLP/GHS]	Aquatic Chronic 1	DLOUHODOBÁ (CHRONICKÁ) NEBEZPEČNOST PRO VODNÍ PROSTŘEDÍ - Kategorie 1
	Aquatic Chronic 2	DLOUHODOBÁ (CHRONICKÁ) NEBEZPEČNOST PRO VODNÍ PROSTŘEDÍ - Kategorie 2
	Asp. Tox. 1	NEBEZPEČNOST PŘI VDECHNUTÍ - Kategorie 1
	Eye Dam. 1	VÁŽNÉ POŠKOZENÍ OČÍ / PODRÁŽDĚNÍ OČÍ - Kategorie 1
	Skin Sens. 1B	SENZIBILIZACE KŮŽE - Kategorie 1B

Historie

Datum vydání/ Datum revize	11/12/2025.
Datum předchozího vydání	29/09/2025.
Připravil	Product Stewardship

Název výrobku	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kód produktu	469693-BE02	Strana: 15/20
Verze	9	Datum vydání	11 Prosinec 2025	Formát Česká republika (Czech Republic)
Datum předchozího vydání	29 Zář 2025.	Jazyk	ČEŠTINA	

ODDÍL 16: Další informace

Označuje informace, které byly změněny oproti předchozí verzi.

Poznámka pro čtenáře

Byly podniknuty všechny rozumně dostupné kroky aby bylo zajištěno, že tento list a v něm obsažené informace o zdraví, bezpečnosti a životním prostředí jsou přesné k níže uvedenému datu. Žádná záruka nebo prohlášení, vyjádřené výslovně nebo předpokládané, nejsou učiněna, pokud jde o přesnost a úplnost dat a informací v tomto listu.

Tyto informace a pokyny přiložte, když je produkt prodáván pro určenou aplikaci nebo aplikace. Výrobek by neměl být používán pro jiné než uvedené použití nebo pro použití bez získání informací od skupiny BP.

Je povinností uživatele ohodnotit tento produkt, používat jej bezpečně a vyhovět všem příslušným zákonům a nařízením. Dodavatel nebude zodpovědná za jakékoliv poškození nebo úrazy způsobené jiným, než stanoveným používáním tohoto materiálu, jakýmkoliv zanedbáním doporučení, nebo jakýmkoliv riziky spočívajícími v povaze tohoto materiálu. Kupující strana, která tento produkt dodává straně třetí, je povinna podniknout všechny nezbytné kroky aby zaručila, že každému, kdo používá tento produkt nebo s ním zachází, byly poskytnuty informace, které jsou obsaženy v tomto listu. Zaměstnavatelé mají povinnost sdělit zaměstnancům i jiným osobám, které by mohli být vystaveny jakýmkoliv rizikům popsány v tomto listu, všechna bezpečnostní opatření, která mají být podniknuta. Můžete se obrátit na skupinu BP, pokud chcete zjistit, zda je tento dokument nejaktuálnější. Pozměňování tohoto dokumentu je přísně zakázáno.

Název výrobku		Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W		Kód produktu		469693-BE02		Strana: 16/20	
Verze	9	Datum vydání	11 Prosinec 2025	Formát	Česká republika (Czech Republic)	Jazyk	ČEŠTINA		
Datum předchozího vydání		29 Září 2025.							

Příloha k rozšířenému bezpečnostnímu listu (eSDS)

Profesní

Identifikace látky nebo směsi

Definice produktu	Směs
Kód	469693-BE02
Název výrobku	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W

Oddíl 1: Název

Stručný název scénáře expozice	Obecné používání maziv a lubrikantů v otevřených systémech - Profesionální
Seznam deskriptorů použití	Název určeného použití: Obecné používání maziv a lubrikantů v otevřených systémech-Profesionální Kategorie procesu: PROC01, PROC02, PROC08b, PROC09 Oblast koncového použití: SU03 Následná životnost relevantní pro takové použití: Ne. Kategorie úniku do životního prostředí: ERC04, ERC07 Specifická kategorie uvolnění do prostředí: ATIEL-ATC SPERC 4.Biv1

Procesy a činnosti zahrnuté ve scénáři expozice	Týká se obecného používání lubrikantů a maziv ve vozidlech nebo strojních zařízeních v uzavřených systémech. Zahrnuje též plnění a vypouštění nádob a provoz uzavřených strojů (včetně motorů) a příslušné údržbové a skladovací činnosti.
---	--

Oddíl 2 Provozní podmínky a opatření k řízení rizik

Oddíl 2.1 Kontrola expozice pracovníka

Není uveden žádný scénář vystavení, jelikož výrobek není určen pro lidské zdraví

Přispívající scénáře: Provozní podmínky a opatření k řízení rizik

Oddíl 2.2: Kontrola expozice životního prostředí

Použité množství:

Objem EU za rok látky pro stanovení rizika: 2.63E+3 tuny/rok

Frekvence a trvání použití:

Emisní dny 300

Faktory dopadu na životní prostředí, které nejsou ovlivněny řízením rizik:

Místní sladkovodní zředovací faktor	10
Místní zředovací faktor mořské vody	100

Jiné provozní podmínky použití ovlivňující expozici životnímu prostředí:

Uvolněná frakce do vzduchu (po běžném místním RMM)	5.00E-05	Zanedbatelné emise do odpadní vody vzhledem k tomu, že proces se uskutečňuje bez kontaktu s vodou.
Uvolněná frakce do půdy z procesu (po běžném místním RMM)	0	
Uvolněná frakce do odpadní vody (po obvyklé RMM na místě a před čističkou odpadních vod):	5E-0.4	

Technické podmínky a opatření na úrovni zpracování (zdroje) k předcházení uvolňování:	Obvyklé postupy se liší na jednotlivých místech, proto jsou použity konzervativní odhady procesního úniku.
Technické podmínky a opatření na místě s cílem omezit vypouštění, emise do ovzduší a uvolňování do půdy:	Zamezte vypouštění nerozpuštěných látek do odpadní vody nebo je získávejte zpět z odpadní vody na místě. Uživatelská pracoviště by měla být vybavena odlučovači oleje/vody a odpadní voda má být vypouštěna přes čističku odpadních vod Nenanášejte průmyslový kal na přírodní zeminu. Kal by měl být spálen, zadržen nebo regenerován.
Organizační opatření na předcházení/omezení uvolňování z pracoviště:	
Podmínky a opatření týkající se komunální čistírny odpadních vod:	
Odhadované odstranění látky z odpadní vody prostřednictvím místní čističky odpadních vod	0.09
Očekávaný průtok domácí čističky (m3/d)	2.00E+3
Maximální povolená tonáž v místě (MSafe) podle úniku po celkovém odstranění úpravou odpadní vody jako výrobek:	18.09
Podmínky a opatření související s externím čištěním odpadu k odstranění:	Externí úprava a likvidace odpadu by měla být ve shodě s platnými místními a/nebo státními předpisy.
Podmínky a opatření související s externím využitím odpadů:	Externí regenerace a recyklace odpadu by měla vyhovovat platným místním a/nebo celostátním předpisům.

Oddíl 3: Odhad expozice a odkaz na jeho zdroj

Odhad expozice a odkaz na jeho zdroj - Životní prostředí	
Hodnocení expozice (životní prostředí):	Použit model ECETOC Cílené posouzení rizik TRA (vydání květen 2010).
Odhad expozice a odkaz na jeho zdroj - Pracující	
Hodnocení expozice (člověk):	Není uveden žádný scénář vystavení, jelikož výrobek není určen pro lidské zdraví

Oddíl 4: Pokyny pro kontrolu shody se scénářem expozice

Životní prostředí	Pokyn je založen na předpokládaných provozních podmínkách, které nemusí platit pro všechna pracoviště; pro definici vhodných opatření k řízení rizik na konkrétním pracovišti bude pravděpodobně nutné provést škálování. Další podrobnosti o škálování a kontrolních technologiích najdete v informačním listu SPERC. Pokud se při škálování odhalí situace, kdy je použití nebezpečné (tj. RCR > 1), vyžadují se další opatření RM nebo hodnocení chemické bezpečnosti konkrétního pracoviště. Další údaje najdete na adrese www.ATIEL.org/REACH_GES
Zdraví	Není uveden žádný scénář vystavení, jelikož výrobek není určen pro lidské zdraví

Příloha k rozšířenému bezpečnostnímu listu (eSDS)

Průmyslový

Identifikace látky nebo směsi

Definice produktu	Směs
Kód	469693-BE02
Název výrobku	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W

Oddíl 1: Název

Stručný název scénáře expozice	Obecné používání maziv a lubrikantů v otevřených systémech - Průmyslový
Seznam deskriptorů použití	Název určeného použití: Obecné používání maziv a lubrikantů v otevřených systémech-Průmyslový Kategorie procesu: PROC01, PROC08b, PROC09, PROC02 Oblast koncového použití: SU03 Následná životnost relevantní pro takové použití: Ne. Kategorie úniku do životního prostředí: ERC04, ERC07 Specifická kategorie uvolnění do prostředí: ATIEL-ATC SPERC 4.Biv1

Procesy a činnosti zahrnuté ve scénáři expozice	Týká se obecného používání lubrikantů a maziv ve vozidlech nebo strojních zařízeních v uzavřených systémech. Zahrnuje též plnění a vypouštění nádob a provoz uzavřených strojů (včetně motorů) a příslušné údržbové a skladovací činnosti.
---	--

Oddíl 2 Provozní podmínky a opatření k řízení rizik

Oddíl 2.1 Kontrola expozice pracovníka

Není uveden žádný scénář vystavení, jelikož výrobek není určen pro lidské zdraví

Příspějící scénáře: Provozní podmínky a opatření k řízení rizik

Oddíl 2.2: Kontrola expozice životního prostředí

Použité množství:

Objem EU za rok látky pro stanovení rizika: 2.63E+3 tuny/rok

Frekvence a trvání použití:

Emisní dny 300

Faktory dopadu na životní prostředí, které nejsou ovlivněny řízením rizik:

Místní sladkovodní zředovací faktor 10

Místní zředovací faktor mořské vody 100

Jiné provozní podmínky použití ovlivňující expozici životnímu prostředí:

Zanedbatelné emise do odpadní vody vzhledem k tomu, že proces se uskutečňuje bez kontaktu s vodou.

Uvolněná frakce do vzduchu (po běžném místním RMM) 5.00E-05

Uvolněná frakce do půdy z procesu (po běžném místním RMM) 0

Uvolněná frakce do odpadní vody (po obvyklé RMM na místě a před čističkou odpadních vod): 2E-11

Technické podmínky a opatření na úrovni zpracování (zdroje) k předcházení uvolňování:	Obvyklé postupy se liší na jednotlivých místech, proto jsou použity konzervativní odhady procesního úniku.
Technické podmínky a opatření na místě s cílem omezit vypouštění, emise do ovzduší a uvolňování do půdy:	Zamezte vypouštění nerozpuštěných látek do odpadní vody nebo je získávejte zpět z odpadní vody na místě. Uživatelská pracoviště by měla být vybavena odlučovači oleje/vody a odpadní voda má být vypouštěna přes čističku odpadních vod Nenanášejte průmyslový kal na přírodní zeminu. Kal by měl být spálen, zadržen nebo regenerován.
Organizační opatření na předcházení/omezení uvolňování z pracoviště:	
Podmínky a opatření týkající se komunální čistírny odpadních vod:	
Odhadované odstranění látky z odpadní vody prostřednictvím místní čističky odpadních vod	0.09
Očekávaný průtok domácí čističky (m ³ /d)	2.00E+3
Maximální povolená tonáž v místě (MSafe) podle úniku po celkovém odstranění úpravou odpadní vody jako výrobek:	1588.6
Podmínky a opatření související s externím čištěním odpadu k odstranění:	Externí úprava a likvidace odpadu by měla být ve shodě s platnými místními a/nebo státními předpisy.
Podmínky a opatření související s externím využitím odpadů:	Externí regenerace a recyklace odpadu by měla vyhovovat platným místním a/nebo celostátním předpisům.

Oddíl 3: Odhad expozice a odkaz na jeho zdroj

Odhad expozice a odkaz na jeho zdroj - Životní prostředí	
Hodnocení expozice (životní prostředí):	Použit model ECETOC Cílené posouzení rizik TRA (vydání květen 2010).
Odhad expozice a odkaz na jeho zdroj - Pracující	
Hodnocení expozice (člověk):	Není uveden žádný scénář vystavení, jelikož výrobek není určen pro lidské zdraví

Oddíl 4: Pokyny pro kontrolu shody se scénářem expozice

Životní prostředí	Pokyn je založen na předpokládaných provozních podmínkách, které nemusí platit pro všechna pracoviště; pro definici vhodných opatření k řízení rizik na konkrétním pracovišti bude pravděpodobně nutné provést škálování. Další podrobnosti o škálování a kontrolních technologiích najdete v informačním listu SPERC. Pokud se při škálování odhalí situace, kdy je použití nebezpečné (tj. RCR > 1), vyžadují se další opatření RM nebo hodnocení chemické bezpečnosti konkrétního pracoviště. Další údaje najdete na adrese www.ATIEL.org/REACH_GES
Zdraví	Není uveden žádný scénář vystavení, jelikož výrobek není určen pro lidské zdraví